



Cycle élémentaire  
Année scolaire 2018-2019

Jounieh, le 12 février 2019  
Réf. : Péd.334/18-19

Chers parents,

Dans le cadre de nos matinées musicales, les élèves de **CM1, CM2 et 6<sup>e</sup>** assisteront au concert *La rencontre de deux violons, de Lasso à Leclair*, avec les violonistes Florian Deuter et Mónica Waisman, **le mercredi 20 février 2019, à 10h30, au théâtre du lycée.**

***Florian Deuter** compte depuis belle lurette parmi les violonistes baroques les plus connus de sa génération. Suite à l'invitation de Reinhard Goebel, il rejoint, en 1986, l'Ensemble Musica Antiqua Köln, et se produit depuis lors, en tant que soliste, dans de grands orchestres baroques européens, comme l'Amsterdam Baroque Orchestre, dirigé par Ton Koopman ; Collegium Vocale Gent ; le Lautten Compagnie Berlin ; le Concerto Köln et bien d'autres.*

*De 1994 à 2000, Florian Deuter est Primarius à Musica Antiqua Köln, où il a passé de nombreuses années de formation dans les plus grands festivals et dans les plus grandes salles de concert du monde. De 2000 à 2004, il est violon solo de l'orchestre français Les Musiciens de Louvre, sous la direction de Marc Minkowski, et depuis, il est particulièrement impliqué dans son propre ensemble Harmonie Universelle, qu'il a fondé avec Monica Waisman en 2003. L'ensemble a entre-temps enregistré dix CD, des cantates, ainsi que des coproductions avec la musique de chambre WDR du 17<sup>e</sup> siècle.*

***Mónica Waisman** a terminé ses études de violon au Oberlin College, en Ohio, avec Marilyn McDonald et au Conservatoire royal de La Haye, avec Elizabeth Wallfisch. Elle a commencé sa carrière comme violoniste baroque avec certains des ensembles et orchestres de musique ancienne les plus célèbres d'Europe, qui ont fait le tour du monde et avec lesquels elle a participé à de nombreux enregistrements du répertoire européen de référence.*

*Actuellement, elle joue régulièrement avec l'Ensemble Musica Temprana avec lequel elle a récemment enregistré des trésors de la littérature musicale sud-américaine du 18<sup>e</sup> siècle et donne des concerts en Europe, en Amérique du Nord et du Sud. En 2003, Mónica Waisman et Florian Deuter ont fondé l'ensemble Harmonie Universelle, avec lequel elle explore la musique de chambre et la littérature orchestrale des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. Elle est aussi fréquemment sollicitée comme chambriste, maître de concert et soliste avec divers ensembles.*

Merci de votre collaboration.

Mireille DIB FARHAT  
Responsable pédagogique

Grundstufe  
Schuljahr 2018/2019

Jounieh, den 12. Februar 2019  
Ref.: Péd.334/18-19

Liebe Eltern,

im Rahmen der verschiedenen Musikmatinees besuchen die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen **4, 5 und 6 am Mittwoch, dem 20. Februar 2019, um 10.30 Uhr** das Konzert *La rencontre de deux violons, de Lasso à Leclair* **in der Aula**, das von den Violonisten Florian Deuter und Mónica Waisman interpretiert wird,

*Florian Deuter* gehört seit langer Zeit zu den bekanntesten Barockgeigern seiner Generation. Seit er 1986 auf Reinhard Goebels Einladung hin Mitglied im Ensemble Musica Antiqua Köln wurde, hat er immer wieder Konzertmeister- und Soloaufgaben in den führenden europäischen Barockorchestern wahrgenommen, so z. B. beim Amsterdamer Barockorchester unter der Leitung von Ton Koopman, bei Paul McCreehs Gabrieli Consort & Players, Philippe Herreweghes Ensembles Chapelle Royale und Collegium Vocale Gent, beim European Union Baroque Orchestra, der Lautten Compagny Berlin sowie bei Concerto Köln.

Von 1994 bis 2000 erlebte Florian Deuter als Primarius weitere prägende Jahre bei Musica Antiqua Köln mit Gastspielen bei den führenden Festivals und in den wichtigsten Konzertsälen der Welt. Von 2000 bis 2004 war er Konzertmeister des französischen Orchesters Les Musiciens de Louvre unter Marc Minkowski. Seither beschäftigt er sich besonders intensiv mit seinem eigenen Ensemble Harmonie Universelle, das er 2003 mit Monica Waisman gründete. Das Ensemble hat mittlerweile zehn CDs bei den Labels Eloquentia und Accent eingespielt, darunter Kammermusik von Telemann, Fasch und Pachelbel, Leclairs Violinduette opus 3 und opus 12, Bachs Violinsonaten, Antonio Vivaldi, Violinkonzerte, Doppelkonzerte und Sinfonien sowie viele Erstaufnahmen von noch unbekanntem Frühwerken. Zuletzt erschien eine Aufnahme mit der Sopranistin Dorothee Miels mit Kantaten von Christoph Graupner. Neben den hier zuerst eingespielten Kantaten sind noch eine Orchestersuite und ein Konzert für zwei Violinen in Ersteinstrumentation zu hören.

*Mónica Waisman* absolvierte ihr Violinstudium am Oberlin College im US-Bundesstaat Ohio bei Marilyn McDonald sowie bei Elizabeth Wallfisch am Königlichen Konservatorium in Den Haag. Sie begann ihre Karriere als Barockgeigerin bei einigen der bekanntesten europäischen Ensembles und Orchestern der Alten Musik, die sie auf Tourneen durch die ganze Welt führten und mit denen sie an vielen verschiedenen Aufnahmen des europäischen Standardrepertoires mitgewirkt hat.

Derzeit spielt sie regelmäßig mit dem Ensemble Musica Temprana, mit dem sie erst kürzlich wiederentdeckte Schätze der Musikkultur des 18. Jahrhunderts aus Südamerika aufgenommen hat und Konzerte in Europa sowie in Nord- und Südamerika gibt. 2003 gründete Mónica Waisman mit Florian Deuter das Ensemble Harmonie Universelle, mit dem sie die Kammermusik und Orchesterliteratur des 17. und 18. Jahrhunderts ergründet. Außerdem ist sie immer wieder als Kammermusikerin, Konzertmeisterin und Solistin verschiedener Ensembles gefragt.

Mit freundlichen Grüßen

Mireille Dib Farhat  
Pädagogische Leiterin



Le Centre culturel libano-allemand,  
KULTURZENTRUM, Jounieh

présente

# *La rencontre de deux violons*

de Lasso à Leclair

**Mercredi 20 février 2019, 20h**

Théâtre du Lycée libano-allemand, Jounieh



**Mónica  
Waisman**

**Florian  
Deuter**

**Le même concert sera donné:**

**Mardi 19 février 2019, 19h**

Théâtre de la municipalité de Zgharta  
(en collaboration avec l'école d'art et de musique,  
Zgharta)

**Jeudi 21 février 2019, 20h**

Centre culturel Brésil-Liban, Beyrouth

**Samedi 23 février 2019, 18h**

Centre culturel Safadi, Tripoli



09 835 826 [kulturzentrum@alac.org.lb](mailto:kulturzentrum@alac.org.lb) [www.kulturzentrum@alac.org.lb](http://www.kulturzentrum@alac.org.lb)

[f](#) Centre culturel libano-allemand [i](#) kulturzentrum82